

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语

### Memory like a sieve

### 记忆像滤网

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### **Feifei**

欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目。大家好，我是冯菲菲。

#### **Rob**

... and me, Rob. Err... thanks for joining me in the kitchen today, Feifei, for the unveiling of my new cake.

#### **Feifei**

It's just a cake, Rob, but if it's good, I'm happy to try a slice.

#### **Rob**

Well, let me get it out of the oven now... Right, there you go. OK. Ta da!

#### **Feifei**

Umm... 蛋糕的样子还不错，不过味道怎么样呢？Let's try it. It's a bit stodgy, heavy... even lumpy.

#### **Rob**

Right. You don't actually like it, do you? I followed the recipe exactly, although perhaps I forgot to do something to the flour. Oh, I seem to have a memory like a...

#### **Feifei**

A sieve.

#### **Rob**

That's it! I didn't sieve the flour. Ah, that explains the lumps.

**Feifei**

我的意思是你太健忘——“have a memory like a sieve”。这个表达把人的记性比喻成过滤网，放进去的东西都会漏出来，也就是说一个人容易忘事，记忆力差。Your memory is bad, Rob. You can't forget things when you're cooking.

**Rob**

Well, I'm not the only one. Listen to these examples.

**Examples**

I've been making my own lunch to take to work, but I've got a memory like a sieve and I keep leaving it at home!

My husband's got a memory like a sieve – he keeps going out and leaving the iron switched on.

I've got a memory like a sieve – I left the house without my keys this morning and now I'm locked out!

**Feifei**

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。这集节目中教给大家表达“have a memory like a sieve”的意思和用法。我们可以用“have a memory like a sieve”来指一个人的记忆力差，十分健忘。Just like flour falling through the sieve that Rob should have used when baking a cake! So are you going to try again, Rob?

**Rob**

No, I think my baking days are over, but luckily I bought one from the shop just in case.

**Feifei**

That's OK. A shop-bought cake will do – so get it out and I'll put the kettle on.

**Rob**

Great... err... Oh, now, where did I put it? I know it's around here somewhere?

**Feifei**

Memory like a sieve again, Rob?

**Rob**

Looks like it. I've got a lot on my mind, Feifei.

**Feifei**

Don't worry. I've found it! It's here in the fridge with the milk.

**Rob**

Honestly, I'd forget my own name sometimes!

**Feifei**

Bye, Rob.

**Rob**

Oh, yes. That's it!